FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 22 No. 2 Fall 2001



Inside This Issue:



Little League Season An Annual Joy

Shown here are some of the pictures from this year's Little League Parade and Picnic. This year the Little League held a ribbon-cutting for the addition to its expanded building at the Chestnut St. Field. Most of the work was done by volunteers. Congratulations to the Little League!



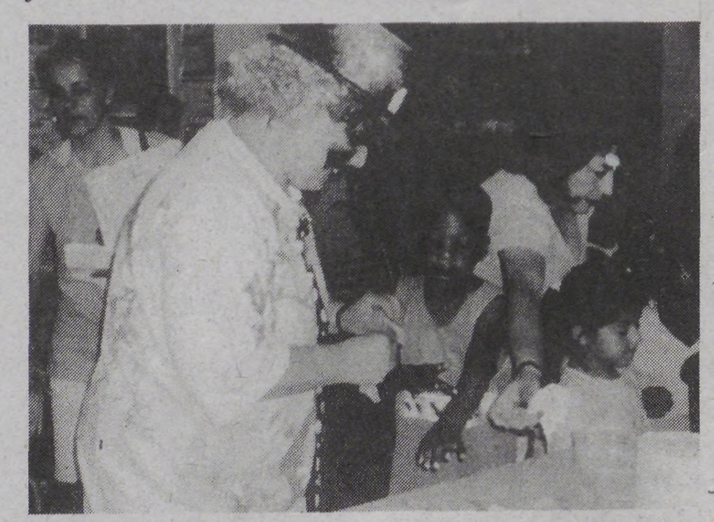
Soccer League Awards Dinner

The Ironbound Crusaders held their annual Award Dinner at the Mediterranean Manor this spring, with an attendance of over 700 people. All teams and players received awards. The Democratic and Republican candidates for governor made appearances at the dinner, as did Nick Sakiewicz from the Metro Stars.



Ironbound Summer Arts Program

Ironbound Community Corporations' Summer Arts Program provided Ironbound young people with a fun and informative summer as usual. Shown above : (left to right) Mercedes Henry, Deja Johnson, Cynthia Rodriguez, Tatiana Rodriguez have fun on the program's trip to Bear Mountain.



ICC Summer Blast

A clown joined the activities for the Ironbound Summer Blast Health Fair held on June 29. Health screenings included blood pressure, diabetes, mammogram, PAP exams, & vision & ashma screenings.

Whose Neighborhood Is It?

Residents Winning On Planning Issues & Developing Their Own Plan

Tired of people from out-of-town deciding what gets built in their community, Ironbound residents have been tackling difficult planning issues - and winning. Some of the highlights of the last few months are described below:

* Ironbound residents succeeded in getting the City Council to delete all Ironbound properties from the East Ward Redevelopment Plan. Instead of being made available for the development of more homes, these properties were saved - at least temporarily - for schools, parks or playgrounds, and some space for businesses to operate freely.

Ironbound residents prepared and circulated a petition, gatehring hundreds of names, attended City Council meetings, called city officials. Local businesses helped the effort and hired a lawyer. The successful battle went on from November to June 6.

* Businesses and residents also joined forces on Block 974, where, in an industrial block, a developer has proposed 33 two family homes. Parents at Ann St. school are concerned about overcrowding. Nearby businesses, who provide jobs to local people, are concerned about having a place to operate freely.

The first night this application was heard at the Zoning Board, in spite of a giant snowstorm, more than 50 residents made it to City Hall! The second time, over 150 attended! The developer withdrew the application. The victory was temporary because the application was introduced again Sept. 13, but was postponed, and will now be heard on Dec. 14.

* Ironbound residents also won at the Planning Board when it refused to hear an application by Sumo Enterprises to develop Block 922. This block, Chestnut and Vesey, is the priority site chosen by the Newark Public Schools for the Oliver St. Middle School. This block is still empty because SPARK (Save the Park At RiverbanK) went to court and the judge ruled in favor of the community. The state's Economic Development Authority must now buy the sites which the Newark Public School District wants.

Since it is moving so slowly, *Land for Learning*, the city-wide group working to hold land for schools, has asked that Block 922 (east ward) and 1968 (north ward) be marked on the city's official map, which would keep them from being developed for at least one year.

Meanwhile, the developer has sued the City for its refusal to hear his application.

* Residents fighting a McDonald's to be located at a dangerous intersection (St. Charles and E. Ferry St.) won a delay in their case until October 25. Ironbound residents were concerned about noise, litter, and danger from the cars coming in and out of an already dangerous corner.

"1000 cars an hour go by that intersection. It is very busy and very dangerous," said one resident of the homes on St. Charles St. "Adding 3 driveways where cars are turning in and out will make it even worse."

The McDonald's is proposed for the site which is supposed to be the Newark Public Schools have identified for the new East Side High School. The law says that fast food restaurants are not supposed to be located within 1000 feet of residences. However, because the new homes are located on a block which was never rezoned as residential, lawyers for the developer argued that it was acceptable to put the McDonald's there. "The intention of the law was to separate the fast food place from homes," said Miguel Cunha, one of the Zoning Board Commissioners. Meanwhile, at the Sept. 5 City Council meeting, a resolution was introduced which would change the blocks where the new homes are located to residential.

HAVE YOU SEEN IT?

Turn to p. 9 for information on the Community Plans for Ironbound's Land Use & Open Space.

Riverbank Park

Reopening Celebration: June 22 & 23

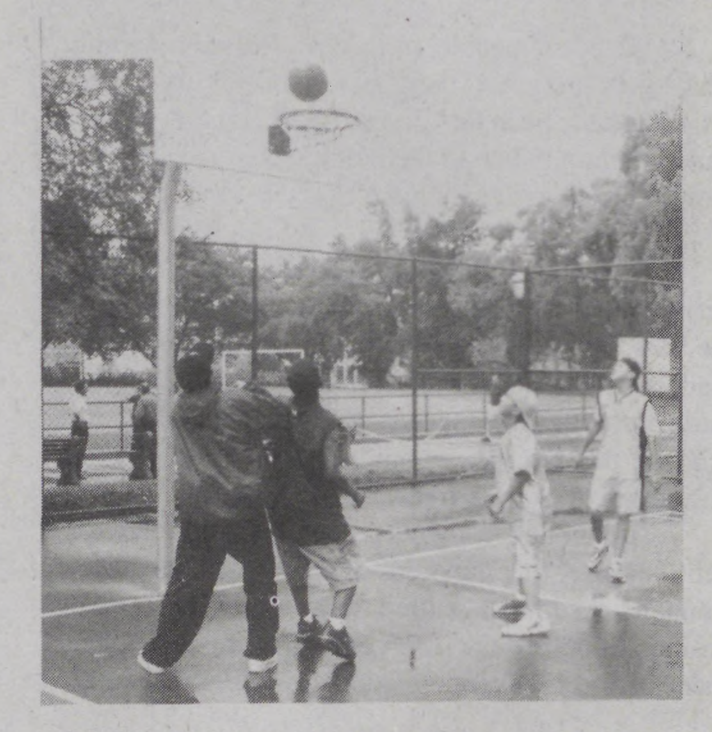
It was wonderful to see. When the park gates opened on Friday night, hundreds of Ironbound residents filled the park. Saturday's rain did not dampen anybody's spirits. Thanks to the hundreds who contributed to make the Celebration a success (see the photographs below). Riverbank Park has been enjoyed all summer long. Now comes the hard part, caring for our park. SPARK Friends will begin its work - to address problems and develop programs in the park. .You can contact SPARK Friends through Ironbound Community Corporation 589-3353.



Student poster winners on camera live with Audrey Fuentes, Channel 4's Morning Show.



First soccer, baseball and basketball games were held throughout the weekend.

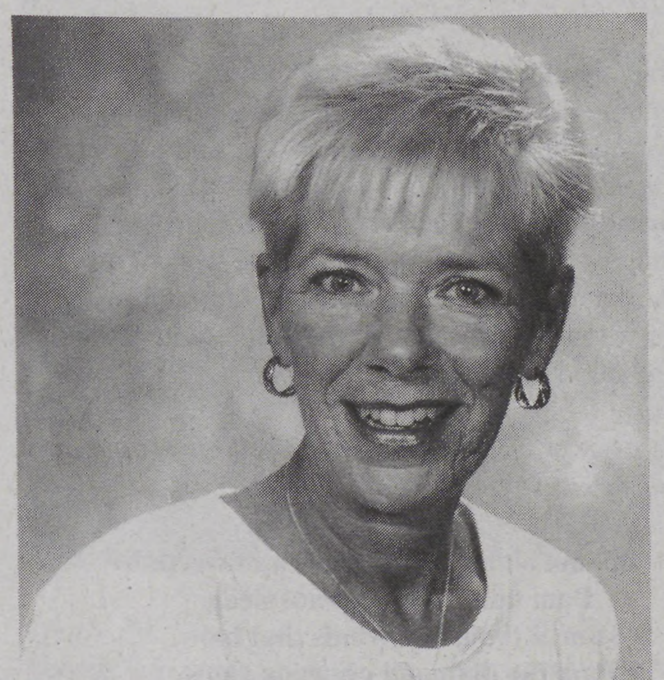


Hawkins St. School's Chorus inspired with song.



Students from Oliver St. School Band set the tone for celebration with their wonderful music. The Wilson Ave. School Band also performed.

Losing A Leader: Rev. Lin Powell



In the spring of 2001, Rev. Linda Powell, pastor of Trinity Reformed Church and Wolff Memorial Presbyterian Church in Ironbound, died unexpectedly and quickly from cancer. These remarks are from a talk given by Nancy Zak at a memorial service:

Lin was not only a leader of her churches and congregations, she was a leader in the community.

One of Lin's initiatives in the community was the Ironbound Ecumenical Association, bringing together the clergy from different denominations present in the neighborhood to talk about, plan and take action about issues the community was facing. The IEA held a yearly Environmental Service, which rotated from church to church each year, and highlighted the issues of toxic pollution in the neighborhood, and efforts to clean it up.

Lin played an active role in the Ironbound Committee Against Toxic Waste. I remember her standing in a circle of residents leading a prayer service on land where a garbage incinerator was proposed..

Lin served on the Board of Ironbound Community Corporation for many years. In this capacity she had to attend frequent meetings, unpaid meetings that took hours, were not glamorous, just hard work behind the scenes. She did it because she believed in it, and wanted to help her community.

Lin was concerned with services for those in the community who needed them (the food pantry, the clothes give away, and many other ways she and her congregations reached out to this community to serve).She was interested in the services provided by the ICC, because it was important to her that people got what they needed (seniors getting meals on wheels, parents getting quality daycare, homebound seniors getting homemakers, etc).

Lin was a friend to many people in the community giving people support in many ways in their individual lives.. She had perfected the art of listening, and this was a special gift.

Lin brought qualities of leadership to all she was involved in. She cared about justice - what was right, what should be, what would make the community a better place to live, and she did what she could to make it happen. She was committed over the long haul, when the victories were few and far between. She didn't give up in the face of the first obstacle, or the second or the third. She worked to find a way through, around, or under the obstacles.

She was courageous, unafraid - of consequences, of threats, of power. If she thought something was right, she said so, and did so. She was a wonderful team player. She could bring people of all walks of life together. She could inspire others to want to work. In all the arenas she worked in she brought her graciousness, her sense of humor, her intelligence, her class. She believed in bridges - building them, between people, sometimes people who seemed very different She didn't believe in doors - she opened them, letting in a different way of seeing things, or doing things.

There are different kinds of leaders. Lin led by example, by her action and by her presence,

cont. on p. 6

Losing A Leader
cont. from p. 5

standing shoulder to shoulder with the residents of this community. In the face of indifference, inaction, the non-caring, the unjust, sometimes over and over and over again, she never got cyncial, never gave up..Her life, her attitude, her action brought hope to this community. This hope continues in the lives of all of us who knew, respected and loved Lin, and in the choice we make to carry on the values and actions that she cared about.

Below is a prayer which Rev. Powell often used at funeral services:

Do not stand at my grave and weep.
I am not there. I do not sleep.
I am a thousand winds that blow.
I am the diamond glints on snow.
I am the sunlight on ripened grain;
I am the gentle autumn's rain.
When you awaken in the morning's hush,
I am the swift uplifting rush
Of quiet birds in circled flight.
I am the soft star that shines at night.
Do not stand at my grave and cry.
I am not there; I did not die.

IN MEMORIAM

In the last few months Ironbound has lost several other very speciall residents. Phillip Sweeper, a resident of Hyatt Court who worked for ICC for many years, who made you feel better whenever you saw him; Kay Spetalniak, a SPARK member whose laughter and jokes lit up the many mailing parties she helped with; and Annie Liput, a Brill St. resident who was active in community issues for many years.

Each of these people cared about the community they lived in, and tried to make life better here in whatever way they could. Each of them, in their own ways, brightened the lives of all they touched. and Ironbound will miss them.



Oliver And East Side Students Showcase Environmental Projects

Students from Oliver St. (above) and East Side High School (below) held year-end receptions highlighting their environmental projects in a special program working with the Ironbound Community Corporation. Students at Oliver St. School studied Riverbank Park, and its importance to the community. Students at East Side High School studied the Passaic River. Congratulations to all those participating students, their parents & teachers, and ICC staff members Evin Aksay and Michelle Garcia, who worked on this worthwhile program.



Fire - *Are You Safe?*

In past years, Ironbound residents have questioned whether the number of firemen, the number of fireshouses and equipment, were adequate to protect this densely populated area. These questions are being asked again, following a fire at a Chestnut St. bakery, where eyewitnesses reported that the first fire truck did not arrive for 35 minutes!

Fire companies are being rotated throughout the city, and at the time of the bakery fire, the fire truck which is located less than one block away, was on the other side of Newark.

Information from fire fighters shows that Ironbound's fire protection has been greatly reduced over the years. Two fire companies have been closed completely (Engine 32 and Engine 8), in spite of protests from many residents at the time. Other fire companies are open only 75% of the time, and rotated to other parts of the city on other days" Truck 4 & Engine 27 (Elm Rd.) and Truck 8 (E. Ferry St.). Three engines (16, 14, 5 located on E. Ferry, Vesey and Congress) are open full time.

Even though Ironbound has had over 1200 new homes built in the last few years, the firefighters say that Ironbound's fire protection services have been reduced by 37.5%.



"Making Sparks Fly"

That's the title of a play performed by Oliver St. School 7th grade students and their teachers which tells the story of how the community saved Riverbank Park. This videotape is available to groups for viewing. If you wish to see it, contact 589-3353.

Two Bus Stop Stories

Where the bus stops can be important to so many community residents. People in two different parts of Ironbound have recently been dealing with this issue. In one case, near South St. School, residents realized that the bus stop, located directly in front of their school, was creating a danger for their children who had to cross the street to get to school each day. After talking about it at a meeting sponsored by the Ironbound Community Corporation, residents wrote to New Jersey Transit to express their concern. The bus stop was immediately moved a block away from the school!

Residents at Hyatt Court are upset that their bus stopped has been moved farther away from their homes. They are organizing to get it moved back where it was.. "It's a hardship for people to have to walk farther, especially for those who are older or disabled, or those with small children," said Lito Miranda, a resident at Hyatt Court. This story doesn't have a happy ending - yet. But if these residents continue working together, it probably will.

Keep The Waste Transfer Station Out!

Ironbound residents and businesses are continuing their efforts to keep the state Department of Environmental Protection (DEP) from issuing permits for a garbage transfer station in Ironbound on Avenue A.

In a letter to the DEP, Gerard Von Dohlen, president of Newark Refrigerated Warehouse, wrote, "Newark Refrigerated Warehouse operates a refrigerated warehouse that has been operating continuously since 1928. We store food products about two blocks from the proposed garbage transfer station...Having a garbage transfer station adjacent to a food business is utterly absurd. We vigorously object to a garbage transfer stsation on the southern end of Avenue A."

The City of Newark has gone on record against building the garbage transfer station.

1500 tons of garbage would be trucked in every day. The facility would operate from 5 AM to 9 PM Monday through Friday, and 6 AM to 1 PM Saturday with 275 diesel emitting garbage trucks a day (550 truck trips a day)..

The Ironbound is already home to the state's largest garbage incinerator (receiving 3,200 tons of garbage a day), the world's largest concentration of dioxin, and over 100 known contaminated sites.

For more information on how you can help, contact 589-3353.

Linden Residents Defeat Hazardous Waste Incinerator!

Residents of Linden won a big victory May 24 when the Hazardous Waste Facilities Siting Commission said that the amount of hazardous waste being produced has dropped steadily, so the incinerator proposed for Linden is not currently needed. Thousands of residents fought a 12 year battle to block the siting of the state's only incinerator for hazardous waste in their town.

Important Court Case On Environmental Justice

A federal judge has ruled twice during April that a Department of Envrionmental Protection (DEP) decision to grant permits to the St. Lawrence Cement Group of Montreal to open a cement plant in a Camden neighborhood already filled with sources of pollution discriminates against the residents who live there.

Judge Stephen Orlofsky said that the decision to grant the permits to pump up to 60 tons of pollutants a year into the air in a minority Camden neighborhood that is already heavily polluted is "environmental racism." That area of Camden, Waterfront South, is already home to 21 polluting industries, including an incinerator, a power plant, a sewage treatment plant, a scrap metal yard, and two Envrionmental Superfund sites. That is 3 times the average number of polluting facilities in communities around the state. Resi- dents are worried about the affect new plant would have on their health.

Residents Make Progress On Noise Problem

A liquor license for the Rodeo Bar, located on Elm Road, has not been renewed. Residents in the nearby area had complained about noise from the bar. The case will probably be appealed. In the meantime, it is a victory for residents.

Although most Ironbound bars co-exist peacefully with their neighbors, problems can arise when amplified music becomes extremely loud.

Residents had a problem with Mango's, a bar on Wilson Ave in the past. After ongoing efforts by neighbors over a period of years, Mango's liquor license was moved entirely away from the premises. The problem of noise from entertainment establishments next to homes has some residents calling for closing loopholes in the law, better enforcement, or even creation of a separate section of the neighborhood where establishments with loud amplified music could be located away from residential homes.

Have You Seen It?

Residents Prepare Their Own Open Space & Land Use Plans

Ironbound residents want to be ready when the City starts Public Hearings on its new Master Plan. Through the Ironbound Community Planning Initiative, professional consultants have been helping to design a Land Use map and an Open Space Plan. "We want the City of Newark to incorporate the plans developed by the community into their new Master Plan," said Joseph Della Fave, Executive Director of the Ironbound Community Corporation..

This summer, while some people were on vacation, others have been meeting with ICC's planning team. So far, some of the important parts of the plan include:

* Limiting the height of buildings on the Ironbound side of Penn Station.

* Open space along the Passaic River for recreation, and good access to it from the neighborhood. Riverfront Park to be built where the containers are on Raymond Blvd. *(see News Flash)*. More green space, not less.

* Enough space for playgrounds at all the new schools.

* Some steps to assist with the parking and traffic problems, especially if an arena is built next to Ironbound.

* Safer and greener streets.

* Separate zones for industries and businesses to be able to operate, with protection for any homes they are near whenever possible.

* A separate area for noisy bars and dance halls.

If you or your organization (church, parent, senior, etc.) would like to schedule a presentation about the Land Use or Open Space plans at your meeting, to attend a meeting, or to obtain copies or more information, contact Ironbound Community Corporation at 589-3353.

News Flash!

Waterfront Dream Threatened

The waterfront dream that many Ironbound residents have shared and worked on - for more recreational & green space along the river - is being threatened by a proposal to develop 90 townhouses there. The proposal will be heard at the Zoning Board on Thursday, Sept. 27. Be there!

Parking Plans Raise Concerns

A residential parking permit program was passed, without public hearing, for part of the Ironbound section. The streets include the area from Lafayette to Market, and from Penn Station going up Ferry St. to Van Buren. The ordinance restricts parking to two hours unless you have a residential permit, from AM to 5 PM. There is a second ordinance proposed which restricts parking in the same area from 5 PM to 9 AM. Residents have asked questions about the parking plan, why it goes for 24 hours, what the cost of permits is, whether a family must by more than 1, and why the plan wasn't extended to more of the streets where commuters park..

Another parking issue is the City's proposed sale of a public parking lot to a private developer to build a garage. The developer is building other projects in the area. Residents are concerned that if the garage becomes privately owned it will be more expensive, and there will be less parking available for public use. No one knew that the issue was coming before the City Council - until after it was voted on, so there was no opportunity to get answers. In response to community concern, the Ironbound Business Improvement District is circulating a petition. For information, contact them at their office, 56 Congress St.



Uma Alegria Anual

Aqui estão foto do Desfile e Piquenique anual da Little League. A Little League teve uma ceremonia para inaugurar o expandimento do campo da Chestnut St. A maioria do trabalho foi feito por voluntários. Parabéns para a Little League!



Jantar da Liga de Futebol

Os Crusaders de Ironbound tiveram o seu jantar annual no Mediterranean Manor esta primavera, com uma frequência de mais de 700 pessoas. Todas as equipas e os jogadores receberam prêmios. Os candidatos Democráticos e. Republicanos para governador apareceram no jantar, assim como Nick Sakiewicz dos Metro Stars

Estação de Transferência de Desperdícuo Regional Vem Para Newark?

Nós Podemos Parar Isto!

Fato: Waste Management, Inc. solicitou uma licença para desperdício sólido para localizar uma Estação de Transferência e Recuperação Material na 100 Avenida A.

Fato: 1500 toneladas de lixo seriam transportadas em camião Material na 100 Avenida A.

Fato: Esta facilidade operaria das 5 am - 9 pm de segunda a sexta-feira, e 6 am - 1 pm, sabado, com 275 veículos que emitem diesel a viajar todos os dias (montando a 550 viagens de camião por dia).

Fato: Waste Management, Inc. fecharia a Facilidade de Reciclagem existente para abrir espaço para a nova Estação que teria uma capacidade total de 8,000 toneladas de desperdício municipal, desperdício grande, de construção, demolição e desperdício industrial.

Fato: Esta Estação de Transferência de Desperdício seria localizada na seção de Ironbuond de Newark. No Ironbound já existe o incinerador maior de lixo do estado (recebendo 3,200 toneladas de lixo diario), a concentração maior mundial de dioxin, e mais de 100 locais contaminados (conhecidos).

Para mais informação ou para saber o que você pode fazer, por favor contacte 589-3353.



A Quem Pertence O Bairro?

Residentes Ganham Em Vários Assuntos de Planejamento & Desenvolvimento do Seu Próprio Plano

Cansados das pessoas de fora-de-cidade que decidem o que é construído na comunidade, os residentes de Ironbound têm tentado resolver assuntos de planejamento difíceis - e ganham. Alguns dos destaques dos útimos meses são descritos neste artigo.

* Em Novembro passado, a Assembléia Municipal apresentou O Plano de Desenvolvimento Para o Bairro Este. Este plano lista centenas de propriedades cidade-possuídas que seriam feitas disponíveis para construir casas.

A lista do Bairro Leste incluiu propriedades de Ironbound que sao precisas para escolas e parques. Também incluídos eram lotes em áreas industriais onde negócios desejavam continuar a operar.

Residentes não so falaram - eles entraram em ação! Prepararam e circularam uma petição, e juntaram centenas de nomes pedindo que Plano de Desenvolvimento seja parado. Eles assistiram as reuniões do Conselho - e pre-reuniões - a qual o plano seria discutido. Eles chamaram os funcionários de cidade para discutir as suas preocupações. Negócios ajudaram fazer "fliers" e abaixo-assinados. Ira Karasick, um advogado que trabalha para A Associação de Negociantes do Sul do Ironbound, fez testemunha em várias reuniões de Assembléia Municipal.

Os residentes e negociantes ficaram em comunicação, e trabalharam juntos - até todas as propriedades de Ironbound serem removidas.

Isto aconteceu finalmente na reunião de 6 do Junho. Estas propriedades podem agora ser usadas para as coisas que a comunidade quer: parques, escolas, e sitios para operar negócios que provêem trabalhos localmente. Parabéns para todos que, juntos, trabalharam duro neste assunto!

* Uma aplicação para construir 33 casas de 2 familias na Clifford St. e South St. num bloco de zona industrial foi retirado da Zoning Board em depois de um esforço concentrado de residentes, especialmente negócios na área, e pais da escola Ann St. Pais da escola Ann St. sabiam que as crianças do desenvolvimento novo fariam o problema de superlotamento pior na escola. Negócios na área que provêm trabalhos querem espaco para continuar operar. Se casas continuam a ser construídas, eles sentem que não haverá nenhum lugar para eles continuar as suas operações empresariais.

A primeira noite, no meio de um nevasca gigante, mais de 50 residentes foram a Prefeitura. A segunda vez, mais de 150 assistiram! O construtor retirou a aplicação. Foi uma victoria temporariá, visto que o empresário das obras ir aplicar novamente no dia 14 de Dezembro.

* Residentes de Ironbound também ganharam recentemente um caso do Planning Board importante, quando o Board recusou ouvir uma aplicação do Empreendimentos Sumo para desenvolver o Bloco 922. Este bloco, Chestnut St. com a Vesey St., e um das áreas desocupadas que as Escolas Públicas de Newark (EPN) estão a ver para a novo escola mediana da Oliver St. Foi a terceira vez que a aplicação veio para Planning Board. As primeiras vezes o Planning Board tinha aprovado o desenvolvimento, mas SPARK atraiu a decisão, e ganhou.

EPN enviou a propriedade ao Departamento Estatal de Educação como um de seus locais de prioridade. Quando o Advogado General aprovaer os locais, o estdo começará o processo de adquirir a terra do dono. *Terreno Para Aprender*, um grupo que trabalha para segurar terra para escolas, pediu que os Blocos 922 e 1968 (no bairro norte) sejam marcados no mapa de funcionário da cidade. Isto os seguraria durante um ano, até que o estado esteja pronto para os comprar. Quando blocos são aprovados pela Planning Board, os faz mais caro. Se são construídas casas, significa que uma escola não pode ser construída lá. Outras casas mais velhas casas terao que ser demolidas para abrir espaço para uma escola.

Residentes Preparam Mapas de Espaço Aberto & Uso de Terra

Residentes de Ironbound querem estar prontos quando a Cidade cometa Audições Públicas sobre o seu Masterplan novo. Pela Iniciativa de Planejamento da Comunidade do Ironbound, consultores profissionais têm ajudado projetar 2 mapas que podem ser usados em discussões na comunidade e com funcionários da cidade.

Alguns dos assuntos importantes são:

* Haverí edifícios altos no lado do Ironbound da Penn Station?

* Haverí edificios altos ou edifícios para apartamentos ao longo do rio onde os residentes de Ironbound querem espaço aberto?

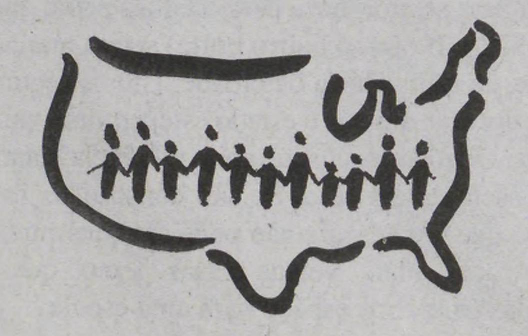
* Riverfront Park onde estão os recipientes - Isto esta tremendamente atrasado, contudo é espaço de recreação importante que Ironbound precisa. Como podemos fazer isto mover?

* Quando terreno é identificado para escolas, haverá bastante espaço para as crianças brincar?

* Que outros tipos de instalações de recreação precisam e desejam os residentes de Ironbound? Como podemos adquirir mais espaço aberto?

* Há algum modo óbvio para dirigir os problemas de estacionamento e tráfico em Ironbound?

* Há algum modo para imprensar o tráfico da arena proposta, ou trabalha com a YankeeNets para dar algo a esta comunidade em troca dos problemas de tráfico (6000 carros por jogo)?



O Reduzido Número De Bombeiros

Nos últimos anos, os moradores do Ironbound têm-se revelado seriamente preocupados com o reduzido número de bombeiros e respectivos equipamentos e quarteis, que consideram insuficientes para proteger uma area tão densamente povoada. As vozes de descontentamento aumentaram de intensidade logo apos o incendio de uma padaria na Chestnut St. onde foi testemunhado o facto de os primeiros socorros terem chegado ao local sômente 35 minutos após
o inicio do fogo.

Tendo sido estabelecido um sistema de rotativade dos bombeiros por toda a cidade, aconteceu que, aquando do incêndio acima referido, o carro pertencente ao quartel - localizado muito perto da dita padaria se encontrava no lado oposto de Newark.

De acordo com informações recolhidas, o sistema de defesa e combate aos incendios no Ironbound tem sido consideràvelmente reduzido através dos anos. Dois quarteis (No. 8 & 32) foram encerrados apesar dos protestos dos residentes. Outros só estão abertos 75% do tempo, e dedicados a outras zonas Durante o restante. Tres quarteis (5,4, & 16) localizados No.. E. Jersey, Jersey e congress, funcionam permanentamente.

Em 37.5% apesar de terem sido construidas mais de 1200 novas residencias no bairro.

Salve O Parque Ao Longo Do Rio

O "Essex County" prometeu aos residentes de Ironbound que o terreno ao longo de Rio Passaic, em frente a Brill St., se tornaria um Parque do Municipio (Riverfront Park) para judar prover recreação e espaco que o Ironbound precisa tão desesperadamente para as suas crianças. Agora um construtor vai para a Cidade com uma aplicação para construir 90 casas de 3 andares naquele terreno. Precisamos de mais espaço de parque para as nossas crianças e familias? Ou mais casas?

Quinta-Feira, Set. 27, 7 PM
Newark City Hall, 920 Broad St.

Para informação ou transporte: 589-3353.

¿De quién es este vecindario?

Residentes ganando varios casos de planificación y desarrollando su propio plan

Cansados de tener personas fuera de Newark decidiendo que se va a construir en su comunidad, residentes del Ironbound han intentado resolver asuntos complicados de planificación con efectividad. Algunos de sus triunfos de los últimos meses son descritos en estos artículo.

* El pasado noviembre, el consejo de la ciudad introdujo un plan de desarrollo del Barrio Este. Este 'plan" nombró cientos de propiedades pertenecientes a la ciudad desponibles para la construcción de viviendas. El listado del Barrio Este incluyó propiedades del Ironbound que son necesitados para escuelas y parques. También incluídos estaban lotes en áreas de alto uso industrial, donde comercios desean continuar sus operaciones.

Residentes no solo hablaron, tomaron acción! Prepararon y circularon una petición y recogieron cientos de firmas pidiendo que el Plan de Desarrollo del barrio este fuera detenido. Asistieron a reuniones del consejo a los cuales el Plan Maestro fue discutido. Llamaron a agentes de la cidudad para discutir sus preocupaciones. Negociantes colocaron anuncios informativos y peticiones en sus vitrinas. Ira Karasick, abogado de los residentes de la comunidadad, testificó en varias reuniones del consejo de la ciudad. Residentes y dueños de negocios se mantuvieron en comunicación y se mantuvieron organizados, posponiendo la aprobación del plan hasta que todas las propiedades fueran removidas. Esto por fin se llevó a cabo en el reunión de 6 de Junio. Estas propiedades ahora se pueden utilizar para lo que la comunidad los necesite: parques, escuelas, y lugar para negocios que traerían empleos a la comunidad. Felicitaciones a todos los que trabajaron tan esmeradamente en esta lucha.

* Una solicitud para construir 33 viviendas de dos familias en la Clifford y Calle South, que tiene zonificación industrial, fue removida de la lista en la Junta de Zonificación, luego de un esmero por parte de los residentes. Los padres sabían de la escuela de Ann St.que discípulos del nuevo desarrollo aumentarán el problema de sobrepoblación en esta escuela. Negocios locales, que proveen empleo, quieren espacio para seguir operando. Si se construyen hogares, negociantes piensan que no habrá lugar para sus negocios.La primera noche de las vista, durante una tormenta de nieve, 50 residentes visitaron la alcaldía. La segunda noche 150 atendieron. El contrator retiró su solicitud.

Fue una victoria temporaria porque la solicitud del contratista será presentada nuevamente el 14 de diciembre.

* Residentes del Ironbound también ganaron un caso importante ante la junta de planificación cuando la junta reusó escuchar una solicitud de parte de Sumo Enterprises para desarrollar la cuadra 922. Esta cuadra, en la Chestnut y Vessey, es uno de los lotes vacantes bajo consideración para construcción de la escuela intermedia Oliver Street.

Este fue la tercera vez que la solicitud se presentó ante la junta de planificación. La primera vez la junta aprobó su desarrollo, pero SPARK (Save the Park At RiverbanK) apeló la decisión victoriosamente.

Newark Public Schools (NPS) ha enviado las espificaciones de esta propiedad al departamento de educación estatal como una de sus propiedades de más alta prioridad. Una vez aprobado por el General del estado, el estado comenzará el proceso de adquirir esta propiedad.

"*Land for Learning*", un grupo de la ciudad que lucha por la adquisición te terrenos para la construcción de escuelas, ha pedido que los lotes 922 y 1968 (del barrio norte) sea identificado en el mapa oficial. Esto los identifica por un año hasta que el estado los pueda adquirir. Una vez que los lotes hayan sido aprobados, les aumentará el valor. Al construir viviendas, escuelas no cabrán. Viviendas más antiguas tendrán que ser demolidas para construir nuevas escuelas.

¿Una Estación de Transferencia Para la Eliminación de Desperdicios

Juntos Lo Podemos Detener!

Hecho: Waste Management Inc. ha solicitado un permiso de planta de desperdicios sólidos para colocar una estación de transferencia y recuperación de materiales en 100 Avenida A en Newark.

Hecho: 1500 toneladas de desperdicios sería transportadas por las calles atestadas de Newark, especialmente por la autopistsa McCarter y por las calles angosas del Ironbound hasta llegar a la estación de transferencia en la avenida A.

Hecho: Esta planta estaría abierta desde las 5 de la mañana hasta las 9 de la noche de lunes a viernes, y desde las 6 de la mañana hasta la 1 de la tarde los sábados con 275 camiones de diesel entrando y saliendo de esta planta cada día (con un total de 550 viajes de camiones al día).

Hecho: Waste Management Inc. cerraría la planta de transferencia de reciclaje actual para crear espacio para una estación de transferencia de desperdicios con una capacidad total de 8000 toneladas de desperdicio municipal, desperdicio en volumen, desperdicio de construcción y desperdicio industrial seco.

Hecho: Esta estación de transferencia de desperdicios estaría localizada en las sección de Ironbound en Newark. Ironbound contiene el incinerador de basura más grande del estado de Nueva Jersey (recibiendo 3200 toneladas de basura al día) con la concentración de dioxin más alta del mundo, y sobre 100 lugares conocidos con una cantdiad peligrosamente alta de contaminación.

Para más información, o para apoyar, por favor comuníquese con Ironbound Community Corporation, 589-3353.

Fuego: ¿Está Usted Protegido?

En años anteriores, residentes del Ironbound han preguntado si la cantidad de parques de bomberos y su equipo son adecuados para la protección de esta área tan poblada. Estas preguntas se están haciendo nuevamente luego del incendio de la panadería en la calle Chestnut cuando testigos reportaron que los bomberos tardaron 35 minutes en llagar.

Equipos de bomberos son rodatos a través de la ciudad, y durante el fuego de la Calle Chestnut, el camión que usualmente se encuentra a una cuadra, estaba al otro lado de Newark.

Información de parte de los bomberos indica que la protección contra el fuego ha sido drásticamente reducido a través de los años. Dos equipos de bomberos han cerrado complétamente (camión #32 y camión #8), bajo gran protesta de los residentes en esos momentos. Otros equipos de bomberos están abiertos 75% del tiempo, y los camiones #4 y #27 (Calle Elm) y camión #8 (calle Ferry) rotan por otras partes de la ciudad durante "otros dias." Tres camiones (#16, 14, y 5 en las Calles Ferry, Vesey y Congress) están abiertas continuamente.

Aunque Ironboudn ha construído mas de 1,200 nuevos hogares en los últimos años, los bomberos dicen que los servicios de protección contra fuegos se4 ha reducido por 37.5%.

¿Necesitamos Más Espacio Para Parques? ¿O Mas Viviendas?

El Condado de Essex prometié (y tiene los fondos para hacerlo) a los residentes de Ironbound los terrenos a lo largo del Rio Passaic, frente a la Brill St. para haver un Parque del Condado (Riverfront Park). Este espacio proveéra la recreación que Ironbound necesita desesperamente para sus ninos. Ahora un contratista presentara a la junta de planeo una aplicación para construir 90 "townhouses en setos terrenos.

Reunión de Junta de Planeo
Jueves, Sept. 27, 7:00 PM
Newark City Hall, 920 Broad St.

Para información o transportación llame al 589-3353.

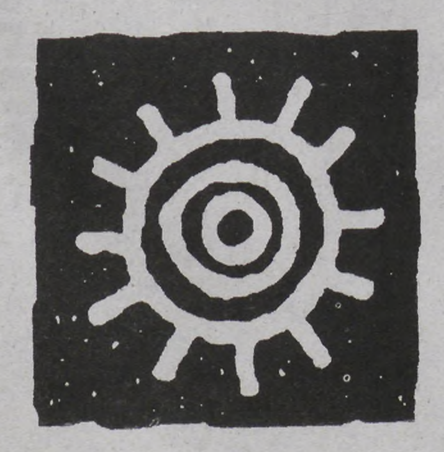
Planes Para Estacionamiento Causa Preocupaciones

Un programa para permiso de estacionamiento rseidencial fue distribuido en parte de una sección de Ironbound. Las calles incluyen el area de Lafayette St. hasta la Market St. y desde Penn Station subiendo por Ferry St. hasta Van Buren St. El reglamento limita a dos horas de estacionamiento a menos que tenia un permiso residencial, de 9 AM hasta las 5 PM.

Los residentes han hecho preguntas sobre el plan de estacionamiento, ¿cuel es el costo del permiso?, ¿y porqué el plan no fue extendido a más calles? No hubo una reunión para el público sobre el permiso del estacionamiento para los residentes.

Otra situación sobre el estacionamiento es que la ciudad propuso la venta de un estacionamiento a un contratista privado para construir un garaje.

El contratista esta construyendo otros proyectos en el area. Los residentes están preocupados porque si el garaje es propiedad privada entonces sera más costoso y habrá menos estacionamiento disponible para el uso público. Nadie sabia que la situación se habia presentado antes de que el Consejal de la Ciduad hiciera la votación, por lo tanto no hubo oportunidad para obtener respuestas a las preocupaciones. El Distrito de Mejoramientos de Negocios de Ironbound esta circulando una peticion. Para información, pongase en contacto con ellos en la oficina localizada en la 56 de Congress St..



Residentes Preparan Mapas Para Espacios Abiertos & Utilización De Terreno

Residentes del Ironbound quieren estar listos cuando la Ciudad comienze sus vistas públicas sobre su Plan Maestro. A través de la Iniciativa de Planificación de la Comunidad de Ironbound, consultores profesionales han asistido en crear el diseño de dos mapas que pueden ser usados en discusiones comunitarias y con oficiales de la comunidad.

Algunos de los asunotsos importantes son:

* ¿Habrán mas edificios altos en el Ironbound?
* ¿Habrán edificios de apartamentos pegados al río, donde residentes del Ironbound quieren espacios abiertos?
* El parque de Riverfront se colocará donde ahora se encuentran vagones al lado del río. La revitalización se ha demorado mucho, pero sigue siendo un lugar donde se pueda crear áreas recreativas necesarias. ¿Cómo podemos comenzar este proceso?
* Una vez identificado el espacio para escuelas, ¿habrá suficiente espacio para patios de recreación para los niños?
* ¿Qúe otros tipos de recreación necesitan o desean los residentes? ¿Cómo podemos conseguir más espacios abiertos?
* ¿Hay manera de discutir los problemas de tránsito y estacionamiento en el Ironbound? ¿Hay maneras de impactar el tránsito del pabellón de deportes sugerido, o trabajar con "Yankee Nets" para recobrar ganancias como intercambio por los problemas de tránsito?



The Ironbound Community Corporation family wishes to extend its sympathy to all those who lost family members and friends during the recent tragedy. Our thoughts and prayers are with you during this difficult time.

Ironbound Community Corporation

Serving Our Community Since 1969
Servindo A Nossa Comunidade Desde 1969
Sirviendo Nuestra Comunidad Desde 1969

432 Lafayette St., 465-0555, 465-0947
95 Fleming Ave., 344-7208
317 Elm St, 589-6873
51 McWhorter St., 589-3353

ICC runs a variety of programs including infant care & preschool, college courses, meals on wheels & senior services, family & health services, afterschool and summer programs for children, and more. For information on all available programs & activities, call 589-3353.

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a ***tri-lingual*** newspaper in Ironbound. We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription gets you a mailed copy of ***Ironbound Voices.***

Name ______________________________

Address ______________________________

$5 annual subscription fee___
$10 a year sustainer___
Donation___

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105
Address Correction Requested.

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

